A.L. 46 tal-2010

ATT DWAR L-ESTRADIZZJONI
(KAP. 276)

Ordni tal-2010 li Jemenda l-Ordni dwar l-Estradizzjoni (Repubblika tat-Tuneżija)

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 7 tal-Att dwar l-Estradizzjoni, il-Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern għamel dan l-Ordni li ġej:-

Titolu u bidu fis-seħħ.

1. (1) It-titolu ta' dan l-Ordni hu Ordni tal-2010 li Jemenda l-Ordni dwar l-Estradizzjoni (Repubblika tat-Tuneżija**)** u għandha tinqara u tifthiem ħaġa waħda mal-Ordni dwar l-Estradizzjoni (Repubblika tat-Tuneżija), hawn iżjed 'il quddiem imsejħa "l-Ordni prinċipali".

L.S.276.06.

(2) Dan l-Ordni għandu jitqies li ġie fis-seħħ f'1 ta' Diċembru 2009.

Jemenda l-artikolu 2 tal-Ordni prinċipali.

2. Fl-artikolu 2 tal-Ordni prinċipali, minnufih wara t-tifsira ta' "il-Ministru"għandha tidħol it-tifsira ġdida li ġejja:

" "il-pajjiż rikjest" tfisser il-pajjiż li jirċievi t-talba għall-estradizzjoni;

"il-pajjiż rikjedent" tfisser il-pajjiż li qiegħed jagħmel it-talba għall-estradizzjoni;".

Jemenda l-artikolu 6 tal-Ordni prinċipali.

3. Minflok l-artikolu 6 tal-Ordni prinċipali, għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"6. Jekk it-talba għall-estradizzjoni issir għal diversi reati distinti, kull reat li jkun punibbli mil-liġijiet tal-pajjiżi rikjedenti u rikjesti, bit-tneħħija tal-libertà, fil-każ li xi reati ma jissodisfawx il-kondizzjoni relattiva mniżżla fl-artikolu 8(1)(a) tal-Att relevanti, dwar it-tul tas-sentenza, l-estradizzjoni tista' wkoll tingħata għal dawn l-aħħar reati.".

Jemenda l-artikolu 7 tal-Ordni prinċipali.

4. Minflok il-paragrafu (b) tal-artikolu 7 tal-Ordni prinċipali, għandu jiġi sostitwit dan li ġej:

"(b) minnufih wara s-subartikolu (3) tal-Att relevanti għandu jiżdied dan li ġej:

"(3A) Meta d-deskrizzjoni tar-reat tinbidel matul il-proċedimenti, taħt dan l-Att persuna m'għandhiex titreġġa' lura

lejn xi pajjiż jew tingħata sentenza jew tinżamm taħt kustodja għall-fini li tintbagħat lura, sakemm ma jkunx hemm dispożizzjonijiet fil-liġi, jew isir arranġament ma' dak il-pajjiż, illi l-persuna estradita ser tkun trattata biss safejn ir-reat, taħt id-deskrizzjoni ġdida tiegħu, ikun jidher li jkun reat ta' estradizzjoni u jkun ibbażat fuq l-istess fatti li jkunu jinsabu fit-talba għall-estradizzjoni.".".

Żieda ta' artikolu ġdid 8A għall-Ordni prinċipali.

5. Minnufih wara l-artikolu 8 tal-Ordni prinċipali għandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej:

"Iżid artikolu ġdid 11A għall-Att relevanti.

8A. Għall-finijiet ta' dan l-Ordni, minnufih wara l-artikolu 11 għandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej:

"Estradizzjoni oħra.

11A. Persuna li titreġġa' lura lejn ir-Repubblika tat-Tuneżija, ma tistax tkun soġġetta għal estradizzjoni jew konsenja ulterjuri għal xi reat imwettaq qabel ma tkun saret l-estradizzjoni sakemm il-Ministru ma jagħtix il-kunsens tiegħu."."

Jisostitwixxi l-artikolu 9 tal-Ordni prinċipali.

6. L-artikolu 9 tal-Ordni prinċipali għandu jiġi sostitwit dan li ġej:

"Iżid artikolu ġdid 12A għall-Att relevanti.

9. Għall-finijiet ta' dan l-Ordni, minnufih wara l-artikolu 12 għandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej:

" Konsenja Temporanja.

12A. (1) Jekk il-Qorti tordna illi persuna tinżamm taħt kustodja waqt li qed tistenna li tintbagħat lura u dik il-persuna tkun qed tiġi proċessata għal xi reat li sar fil-ġurisdizzjoni Maltija jew tkun qed tiskonta sentenza f'Malta, il-Qorti tista' tikkonsenja temporanjament lir-Repubblika tat-Tuneżija il-persuna rikjesta sabiex dik il-persuna tiġi proċessata.

(2) Il-konsenja temporanja għandha sseħħ skont dawk il-kundizzjonijiet bil-miktub mifthiema mal-awtortià li qiegħda titlob l-estradizzjoni."."

Iħassar l-artikolu 11 tal-Ordni prinċipali.

7. L-artikolu 11 tal-Ordni prinċipali għandu jiġi mħassar.

Jemenda l-artikolu 14 tal-Ordni prinċipali.

8. Minflok l-artikolu 14 tal-Ordni prinċipali għandu jigi sostitwit dan li ġej:

"14. Għall-finijiet ta' dan l-Ordni, minnufih wara s-subartikolu (3) tal-artikolu 25 tal-Att relevanti għandu jiżdied dan li ġej:

"(3A) (a) Meta d-deskrizzjoni tar-reat tinbidel matul il-proċedimenti, persuna li titreġġa' lura lejn Malta għandha tiġi trattata safejn ir-reat ir-reat, taħt id-deskrizzjoni ġdida tiegħu, ikun jidher li jkun reat ta' estradizzjoni u jkun ibbażat fuq l-istess fatti li jkunu jinsabu fit-talba għall-estradizzjoni.

(b) Persuna li tintbagħat lura lejn Malta, ma tistax tiġi estradita lejn xi Stat terz għal xi reat imwettaq qabel ma tkun ġiet estradita lejn Malta sakemm il-pajjiż rikjest ma jagħtix il-kunsens tiegħu.";

(ċ) Id-dispożizzjonijiet preċedenti ta' dan is-subartikolu m'għandhomx iwaqqfu estradizzjoni oħra ta' persuna lejn Stat terz jew tribunal internazzjonali jekk:

(i) dik il-persuna titlaq mit-territorju ta' Malta wara l-estradizzjoni u minn jeddha tmur lura f'dak l-Istat; jew

(ii) dik il-persuna ma titlaqx it-territorju ta' Malta fi żmien 45 jum mill-jum li dik il-persuna tkun f'qagħda li titlaq.".".

Jemenda l-artikolu 15 tal-Ordni prinċipali.

9. L-artikolu 15 tal-Ordni prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minnufih wara l-kliem "konsenjata lir-Repubblika tat-Tuneżija" għandu jidħol il-kliem "minn pajjiż terz"; u

(b) minnufih wara s-subartikolu (3) tiegħu, għandu jiżdied is-subartikolu ġdid li ġej:

"(4) Persuna illi qiegħda tingħadda minn Malta waqt l-estradizzjoni jew it-tneħħija bħala priġunier misjub ħati minn pajjiż għal ieħor għandha tinżamm taħt kustodja waqt il-perjodu ta' transitu.".